

- 1566** (1) In this item,
- “application software” means any software other than a development, programming, diagnostic, maintenance or operating system; (*logiciel d'application*)
- “cross-hosted” means, in respect of programming systems, systems that produce programs for a model of electronic computer that is different from the model of electronic computer used to run the programming system, such that the systems have code generators for equipment that is different from the host computer equipment; (*croisé*)
- “database management system” means application software that is designed to manage and maintain a database in one or more prescribed logical structures for use by other application software independently of the specific methods used to store or retrieve the database; (*système de gestion de base de données*)
- “development system” means software to develop or produce software and includes software that is designed to manage those development and production activities, including programming support environments, software development environments and programmer productivity aids; (*système de développement*)
- “diagnostic system” means software that is designed to detect or isolate software or equipment malfunctions; (*système de diagnostic*)
- “distributed database” means a database that is physically located and maintained in part or as a whole in two or more interconnected electronic computers or related equipment so that inquiries from one location can involve database access in other interconnected electronic computers or related equipment; (*base de données réparties*)
- “high-level language” means a programming language that does not reflect the structure of any one electronic computer or class of electronic computers; (*langage évolué*)
- “maintenance system” means software that is designed to modify software or its associated documentation in order to correct faults, to update, or to maintain equipment; (*système d'entretien*)
- “named countries” means Albania, Bulgaria, China, Czechoslovakia, the German Democratic Republic, Hungary, Mongolia, the Democratic People's Republic of Korea, Poland, Romania, the Union of Soviet Socialist Republics, and Viet Nam; (*pays nommé*)
- “on-line updating” means processing in which the contents of a database can be amended within a period of time that enables the system to interact with an external request; (*mise à jour en ligne*)
- “operating system” means software that is designed to control the operation of a digital computer or of related equipment or the loading or execution of programs; (*système d'exploitation*)
- “programming system” means software that is designed to convert an expression of one or more processes, that is, source codes or source language, into equipment-executable form, that is, object code, or object language; (*système de programmation*)

- 1566** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.
- «base de données réparties» Base de données matériellement située et maintenue, en tout ou en partie, dans au moins deux ordinateurs électroniques ou équipement connexe interconnectés, de sorte que des interrogations provenant d'un emplacement peuvent impliquer un accès de la base de données dans d'autres ordinateurs électroniques ou équipement connexe interconnectés. (*distributed database*)
- «croisé» S'entend d'un système de programmation qui produit des programmes qui peuvent être exécutés sur un modèle d'ordinateur électronique différent de celui qui est utilisé pour passer le système de programmation, c'est-à-dire qui possède des générateurs de code pour de l'équipement différent de celui de l'ordinateur principal. (*cross-hosted*)
- «langage évolué» Langage de programmation qui n'est lié à la structure d'aucun ordinateur électronique en particulier ou d'aucune classe particulière d'ordinateur électronique. (*high-level language*)
- «logiciel d'application» Tout logiciel autre qu'un système de développement, de programmation, de diagnostic, d'entretien ou d'exploitation. (*application software*)
- «logiciel spécialement conçu» Le minimum de systèmes d'exploitation, de diagnostic et d'entretien et de logiciel d'application à exécuter sur un équipement pour que celui-ci accomplisse la fonction pour laquelle il a été conçu. (*specialty designed software*)
- «mise à jour en ligne» Traitement dans lequel le contenu d'une base de données peut être modifié dans le laps de temps qui permet une interaction du système avec une demande extérieure. (*on-line updating*)
- «pays nommés» Albanie, République démocratique allemande, Bulgarie, Chine, République populaire démocratique de Corée, Hongrie, Mongolie, Pologne, Roumanie, Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Viet Nam. (*named countries*)
- «système de développement» Logiciel pour le développement ou la production de logiciel, y compris le logiciel conçu pour la gestion de ces activités de développement et de production, y compris les environnements de support de programmation, les environnements de développement de logiciel et les aides à la productivité des programmeurs. (*development system*)
- «système de diagnostic» Logiciel conçu pour la détection ou la localisation des défaillances du logiciel ou de l'équipement. (*diagnostic system*)
- «système de gestion de base de données» Logiciel d'application conçu pour gérer et entretenir une base de données dans une ou plusieurs structures logiques déterminées en vue de son utilisation par d'autres logiciels d'application indépendamment des méthodes spécifiques employées pour enregistrer ou interroger la base de données. (*database management system*)
- «système d'entretien» Logiciel conçu pour modifier du logiciel ou de la documentation connexe en vue de corriger des erreurs ou d'effectuer des mises à jour ou l'entretien du matériel. (*maintenance system*)
- «système de programmation» Logiciel conçu pour traduire l'expression d'un ou de plusieurs processus, c'est-à-dire d'un code source ou d'un langage source, en une forme exécutable